

HPV疫苗

(人類乳頭狀瘤病毒疫苗)

疫苗有助於預防因HPV感染引起的癌症

家長同意表

請在同意表上簽字並交還給學校。



immunise

their best protection

HINDI

TRADITIONAL
CHINESE

SIMPLIFIED
CHINESE

COOK ISLANDS
MAORI

SAMOAN

TONGAN

MĀORI

ENGLISH

HPV疫苗家長同意表

目前為在校8年級學生免費接種疫苗，以幫助她們預防九種人類乳頭狀瘤病毒的感染。

本表為您提供有關人類乳頭狀瘤病毒疫苗資訊，徵求您同意讓您的孩子在學校接種疫苗。

什麼是HPV?

HPV是一種常見的病毒，通過皮膚對皮膚的親密接觸傳播。若沒有注射免疫疫苗，大多數人會在人生中的某個階段感染HPV。大多數HPV感染會自己痊愈，並且不會導致任何明顯的症狀，有些HPV感染不會自行痊愈，如果沒有檢測出來並進行治療，多年之後會變為癌症。

某些類型的HPV比其它類型更有可能導致癌症，而其它類型的HPV可導致疣。七種HPV最有可能導致癌症和兩種HPV引起大多數疣，可以通過免疫接種預防。

HPV引起的癌症

HPV感染引起的癌症影響男性和女性。HPV能在身體各部位引起癌症，特別是生殖器位置、喉嚨或口腔部位。最常見的是宮頸癌，是子宮或子宮下半部份常見癌症。在紐西蘭，每年約有160名婦女被診斷為宮頸癌和大約50名婦女死於這種疾病。

這是什麼疫苗，如何發揮作用?

HPV免疫疫苗稱為Gardasil® 9。這種疫苗保護免受九種HPV的感染 – 其中有七種能引起癌症，兩種能導致疣。這種疫苗可使身體產生對抗HPV的抗體。如果接種疫苗的人接觸到HPV，其血液中的抗體將對抗該病毒並保護他們免受感染。它通常需要幾個星期後，接種疫苗才生成對抗HPV的保護作用。

這種疫苗不會造成HPV感染或癌症。

HPV疫苗的效力如何?

此疫苗對預防九種HPV感染非常有效，這九種HPV感染大約90%會導致相關癌症。預期免疫力會持續很長時間。在研究中，幾乎所有接種疫苗的人都得到保護，免遭HPV的感染和疾病。

過去11年來，為年輕人提供HPV免疫接種的國家，包括紐西蘭，遭受HPV感染和疾病的數量已大幅下降。

為了使這種疫苗發揮最大的免疫效力，人們應在可能感染HPV病毒之前，即在他們開始有性接觸之前接種疫苗。

人們也需要在各年齡段接種所有推薦的疫苗數量。年輕人需要接種的數量較少(兩次而不是三次)，因為疫苗提供的保護比年長的人效果要好。

免疫接種的安全性如何?

HPV疫苗具有良好的安全記錄。過去11年來，已接種超過1億劑HPV疫苗，到目前為止，最好的證明是與其它兒童疫苗相比，沒有增加任何不良反應。在可能出現反應的清單中，請參閱常見的反應部份。

這種疫苗的安全詳情，請瀏覽 www.health.govt.nz/hpv、www.immune.org.nz或在 www.medsafe.govt.nz/consumers/cmi/g/gardasil9.pdf 網站，參閱更多有關“疫苗”方面的資訊。

誰不應該接種疫苗?

不應接種疫苗的孩子很少。如果您的孩子在過去接種疫苗出現過嚴重反應，您應該在簽署本同意表前，跟醫生、專科醫生或護士談及此事。

患有哮喘、過敏或感冒類疾病的孩子仍然可以接種疫苗。

按時給您的孩子接種HPV疫苗，可以說明她們預防多種癌症

在較年輕時接種這些疫苗可提高更強的免疫力

若已接種疫苗，女孩長大後還需要進行子宮頸抹片檢查嗎？

需要。HPV疫苗注射後仍需定期進行宮頸癌篩查。此疫苗預防可導致癌症的大多數HPV類型，但是人們仍有可能感染此疫苗效力範圍以外的其它HPV類型。關於宮頸癌篩查方案的詳細資訊，請參閱全國篩查單位網址www.nsu.govt.nz

怎樣進行疫苗接種？

HPV疫苗是在上臂注射。年齡在14歲以下的年輕人需要注射兩次。第二次注射至少要在第一次注射6個月後進行。年紀大的人需要注射三次。

常見的反應

與所有疫苗接種一樣，孩子的手臂可能會酸脹，注射部位可能有紅腫、疼痛或腫脹等情況。通常一至兩天還可能發生的其他反應，其中包括：

- 頭痛；
- 發燒(感覺發熱)；
- 噁心(感覺要嘔吐)；
- 頭暈、頭昏(輕微頭痛)。接種疫苗之前好好地吃頓早餐或午餐可以預防頭暈或頭昏；
- 全身不適(感覺不舒服、疼痛)。

過敏症是任何疫苗都可能引起的一種嚴重的過敏反應。這種情況不常發生。大約每百萬接種疫苗的人中有三人會出現這種反應。每位注射疫苗的護士都受過訓練並能處理此類反應。接種疫苗後，公共衛生護士會觀察孩子20分鐘。這是任何疫苗接種後的標準作法。

護士在接種疫苗後，會告訴您的孩子有關注意事項。

如果沒有選擇在學校接種疫苗，以後還可以接種嗎？

HPV疫苗也可在家庭醫生和當地保健中心接種。如果您對孩子應否在學校接種HPV疫苗(接種疫苗之前或之後)改變了主意，請直接聯繫公共衛生護士 - 他們的聯繫方式列在本表格最後一頁上。

延遲接種疫苗可能意味著您的孩子需要更多的注射才能提高保護效力，因為年齡在15歲以上需要三次注射。

從何處了解更多資訊？

- 請向公共衛生護士、家庭醫生或註冊護士諮詢
- 請瀏覽www.health.govt.nz/hpv
- 在www.medsafe.govt.nz/consumers/cmi/g/gardasil9.pdf網站參閱消費者醫療資訊出版物

免費電話：**0800 IMMUNE (0800 466 863)**

如果您希望詳細了解如何填寫本同意表或者您希望獲取另外一種語言版本的同意表，請直接聯繫公共衛生護士。

消費者醫學資訊摘要

- Gardasil® 9是一種疫苗，它有助於防止引起人類乳突病毒(HPV)6、11、16、18、31、33、45、52和58類型的以下疾病：宮頸、外陰、陰道、肛門癌、異常和癌前病變的宮頸、外陰、陰道、生殖器、肛門病變、生殖器疣、HPV感染和其它HPV癌症。
- 每0.5毫升劑量包含30微克的HPV 6 L1蛋白、40微克的HPV 11 L1蛋白、60微克的HPV 16 L1蛋白、40微克的HPV 18 L1蛋白、20微克的HPV 31 L1蛋白、20微克的HPV 33 L1蛋白、20微克的HPV 45 L1蛋白、20微克的HPV 52 L1蛋白和20微克的HPV 58 L1蛋白。
- 每0.5 毫升劑量也包含無菌水和少量的鋁、鹽(氯化鈉)、L-組氨酸、聚山梨酯80、硼酸鈉。這些都是其它藥物和疫苗中常用的成份。
- 疫苗中不含任何防腐劑、抗生素及人體或動物物質。
- 疫苗經過發酵培養製成，可能含有微量發酵成份(如：酵母菌)。
- 如果您的孩子對Gardasil® 9疫苗或其任何成份過敏，請勿接種該疫苗。
- Gardasil® 9對妊娠安全是未知的。已發佈的資料沒有發現不經意間接種疫苗的孕婦出現過任何安全問題。
- 如果您的孩子有以下任何症狀，在同意接種疫苗之前，請與公共健康護士、您的醫生或註冊護士討論有關事宜：任何血液類或出血類疾病，或免疫系統抵抗力減弱等病症，例如先天性缺陷或感染了人類免疫缺陷病毒(俗稱“愛滋病毒”)。
- 背頁所列常見的反應。其它反應可能很少發生。報導的不良反應在藥安局網站提供的消費者醫藥資訊和數據表中列出。
- 如果您的孩子接種Gardasil® 9後有任何異常或嚴重的症狀，請立即聯繫您的醫生或醫療機構。衛生專業人員應向不良反應監測中心報告免疫接種情況。您也可以直接通過CARM網站(www.otago.ac.nz/carm)直接報告。

進一步的資訊，請瀏覽藥安局網站：
www.medsafe.govt.nz/consumers/cmi/g/gardasil9.pdf

消費者權益

《保健和殘障服務顧客權利法規》適用於紐西蘭所有提供保健和殘障服務的機構。有關更多資訊，請瀏覽www.hdc.org.nz網站或致電0800 555 050。

隱私

學校可能已經提供相關資訊，例如：學生的姓名、教室編號、出生日期、住址及種族等。您的學校在公佈這些資訊之前，應該告知您。以上資訊以及您在意見表中填寫的資訊都用於協助本次疫苗接種工作。

本意見表中提供的資訊以及每次疫苗接種或拒絕接種的詳情都會記錄在病患管理系統，其中部份資訊還會交給國家免疫接種登記系統。

《國家免疫接種登記冊》是由衛生部保存的紐西蘭提供免疫接種記錄的全國數據。

此資訊受健康資訊隱私準則的保護。只有授權的醫護專業人員才有權查閱，使用或更改此類資訊。然而，您可看到孩子的資訊並更正任何細節。如果您想要這樣做，請聯繫公共衛生護士、醫生或保健中心。

公共衛生護士將使用此資訊：

- 聯繫您的家庭醫生或衛生中心，查詢您的孩子已經接種了哪種疫苗；
- 您的孩子是否有任何健康問題；
- 通知學校您的孩子是否已進行免疫接種；
- 協助評估免疫接種計劃並規劃未來的免疫接種計劃；
- 如果您的孩子錯過了在校接受免疫接種，將把您的孩子推薦到您的家庭醫生或者註冊護士那裏接種疫苗。

全國篩查機構將使用此資訊以支援減少癌症的努力。

不會透露個人身份的這些資訊還可能被用於科研活動或用於規劃新服務等目的。

若要了解關於學校名冊的資訊共享、隱私保密及資訊的使用情況，請參閱地區衛生局的隱私保密政策。如果您有任何關於隱私保密方面的疑問，請發送電子郵件至enquiries@privacy.org.nz，或者撥打電話0800 803 909，聯繫隱私專員。

公共衛生護士的聯絡方式：